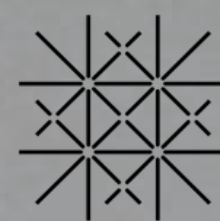


CONVEGNO INTERNAZIONALE

dedicato al ricordo di Bice Mortara Garavelli



Universität
Basel

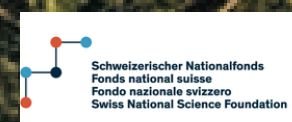
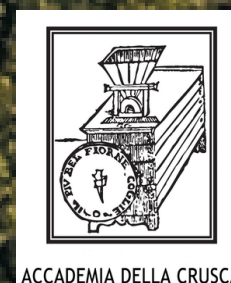


Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

I PROFILI DELL'ITALIANO ISTITUZIONALE TRA SVIZZERA E ITALIA

FIRENZE 26-27 OTTOBRE 2023

ACCADEMIA DELLA CRUSCA
VILLA MEDICEA DI CASTELLO



Università di Basilea - Cancelleria federale svizzera



GIOVEDÌ 26 OTTOBRE 2023

Diretta YouTube sul canale
dell'Accademia della Crusca

LINK



9.00 – 9.30

Aula conferenze
Saluti istituzionali

Presidente dell'Accademia della Crusca
Paolo D'Achille

Vicecancelliere della Confederazione Svizzera
Viktor Rossi

Autorità locali

Organizzatori

Angela Ferrari (Università di Basilea)
Jean-Luc Egger (Cancelleria federale svizzera)

Carla Marello (Università di Torino)
Ricordo di Bice Mortara Garavelli

SESSIONE 1

Presiede Francesco Sabatini

9.30 – 10.30
Aula conferenze

Annalisa Carlevaro, Daria Evangelista, Terry Marengo
*Il sistema "italiano federale" visto dall'interno,
tra legge e realtà*

Angela Ferrari, Matteo Viale
*Le forme testuali dell'italiano istituzionale.
Riconoscimento generale e specificità elvetiche*

10.30 – 11.00
Cortile della Crusca
Pausa

SESSIONE 2

Presiede Claudio Marazzini

11.00 – 12.00
Aula conferenze

Filippo Pecorari, Daniela Vellutino
Linguaggi istituzionali per comunicare

Jean-Luc Egger, Stefano Ondelli
*Italiano istituzionale e traduzione: una questione
giuridica e linguistica*

12.00–12.30
Discussione
Sala dirimpetto
Pranzo

SESSIONE 3

Presiede Nicoletta Maraschio

14.00 – 15.15

Aula conferenze

Riccardo Guastini

Lezione magistrale

Piccola mappa del linguaggio giuridico

Letizia Lala, Sergio Lubello

La facies linguistica della norma

15.15 – 15.45

Cortile della Crusca

Pausa

SESSIONE 4

Presiede Massimo Fanfani

15.45 – 16.45

Aula conferenze

Filippo Pecorari, Giulia Tonani

I prodromi linguistici della legge: specificità di alcuni materiali legislativi

Angela Ferrari, Giovanni Piantanida

I testi informativi tra Svizzera e Italia. Fragilità diverse e diversi punti di forza

16.45 – 17.15

Discussione

17.15 – 17.30

Federigo Bambi

Conclusioni

17.45 – 18.45

Visita dell'Accademia

18.45 – 19.15

Intermezzo musicale

VENERDÌ 27 OTTOBRE 2023

9.00 – 9.20

Aula conferenze

Jean-Luc Egger

Inquadramento dei lavori seminariali

9.30 – 11.00

Aula conferenze | Sala Pollidori Castellani | Sala Dantesca

Lavori seminariali

Coordinatori

Maria Vittoria Dell'Anna, Riccardo Gualdo,
Jacqueline Visconti

Esperti itineranti

Angela Ferrari, Letizia Lala, Filippo Pecorari

Confronto mirato leggi (IT – CH)

Confronto mirato materiali legislativi (IT – CH)

Confronto mirato testi informativi (IT – CH)

11.00 – 11.30

Cortile della Crusca

Pausa

11.30 – 13.00

Lavori seminariali

13.00 – 13.30

Aula conferenze

Risultati – Conclusioni

13.30

Sala dirimpetto

Pranzo

15.00 – 16.00

Visita del giardino della Villa medicea di Castello
a cura del direttore Marco Mozzo